

联合国 大会



UN LIBRARY



Distr.
LIMITED

A/C.3/34/L.14
17 October 1979
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十四届会议
第三委员会
议程项目 73

OCT 19 1979

UN/JA COLLECTION

向种族主义和种族歧视
进行战斗的行动十年方案的执行情况
一九八〇——一九八一两年期方案概算

A/C.3/34/L.9 和 L.10 号文件内的决议草案
所涉的行政和经费问题

秘书长按照议事规则第一五三条提出的说明

1. 根据 A/C.3/34/L.9 号文件内的决议草案执行部分第 8 段的规定，大会要通过向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年后半期的活动方案。作为该决议草案附件所载的活动方案的一部分，秘书长要在一九八〇——一九八一两年期内进行下列活动：

(a) 每年在区域委员会一级举行区域性讨论会（第 11 段）。

(b) 在一九八一年举办讨论会，研究如何拟订阻止跨国公司和其他利益集团同南部非洲种族主义政权勾结的有效办法（第 17(b) 段）。

(c) 南部非洲问题专家特设工作组研究一套办法来执行各项国际文书，如禁止并惩治种族隔离罪行国际公约，其中包括确立该公约规定的国际管辖范围（第 20 段）。

(d) 联合国训练研究所（训研所）应在一九八〇年召开国际讨论会，讨论如何

消灭种族隔离、种族主义和种族歧视，如何在国际法范围内实现自决，并特别着重作为必不可少的国际法规的不歧视和自决原则（第 21 段）。

(e) 在一九八一年就反对种族主义和为南部非洲争取自决等这两个斗争之间的关系提出研究报告（第 22 段）。

(f) 在一九八一年，同联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）和世界卫生组织（卫生组织）合作下，研究种族歧视与教育、营养、卫生、居住和文化发展等方面不平等现象之间的关系（第 24 段）。

2. 估计执行决议草案时可能引起的费用及其所根据的假设如下：

(a) 第 11 段。每年举办区域性讨论会。

秘书长建议一九八〇年七月在非洲内罗毕召开一个区域性讨论会，又于一九八一年在拉丁美洲尚待决定的地点召开另一个讨论会。有关费用估计如下：

	<u>美元</u>
(一) 一九八〇年七月在内罗毕举行为期两星期的区域性讨论会（非洲经济委员会）	
A. 54 名与会者的旅费和生活津贴（与会者人数以非经委会成员国数目和四个解放运动作为根据）	93,500
旅费：52,000 美元	
生活津贴：41,500 美元	
B. 秘书长代表和人权司一名实务人员	5,200
旅费：12,600 美元	
生活津贴：5,500 美元	
C. 一般业务费用	4,300
D. 会议服务费用 ¹	—
共计(一)	<u>103,000</u>

¹ 本文附件说明这些费用。

	<u>美元</u>
A. 32名与会者的旅费和生活费	104,000
旅费：71,000美元	
生活费：33,000美元	
B. 会议事务费用 ¹	—
共计	<hr/> 104,000

一九八〇—一九八一两年期方案概算未列召开这个研讨会的经费。

(c) 第20段：由南部非洲问题专家特设工作组进行一项研究。

	<u>美元</u>
A. 提供专门技术知识的顾问服务	13,500
B. 印刷研究报告（仅指外部印刷费）	6,500
共计	<hr/> 20,000

一九八〇—一九八一两年期方案概算未列进行这项研究的经费

(d) 第21段：由联合国训练研究所（训研所）于一九八〇年在日内瓦举办为期两周的国际性讨论会，按15名与会者计算，估计费用如下：

	<u>美元</u>
A. 15名与会者的旅费和生活费	55,800
旅费：39,000美元	
生活费：16,000美元	
B. 会议事务费用 ¹	—
五共计	<hr/> 55,800

由于这个讨论会最初已在一九七九年安排，大会在第三十三届会议上准予提供额外经费并列入一九七八—一九七九两年期方案概算内。但是安排召开会议的步骤将不会在一九七九年年底完成。予期该讨论会将在一九八〇年五月举行。因此一九七八—一九七九年间经费中专门为这个目的拨出的数额将不会在一九七八—一九七九两年期执行情况报告的定本中提出。一九八〇—一九八一两年期方案概算未列举行这个讨论会的经费。

(e) 第22段：于一九八一年就在南部非洲进行反对种族主义斗争和为自决而进行的斗争之间的联系问题进行一项研究。估计费用如下：

	<u>美元</u>
A. 提供专门技术知识的顾问服务	27, 000
B. 印刷研究报告（仅指外部印刷费）	6, 500
共计	<u>33, 500</u>

一九八〇—一九八一两年期方案概算已列有进行这项研究的经费。

(f) 第24段：就种族歧视与教育水平、营养、保健、住房和文化发展各方面不平等现象之间的各联系问题进行一项研究

	<u>美元</u>
A. 提供专门技术知识的顾问服务	27, 000
B. 印刷研究报告（仅指外部印刷费）	6, 500
五共计	<u>33, 500</u>

在一九八〇—一九八一两年期方案概算中已列有进行这项研究的经费

3. 如果大会通过 A/C.3/34/L.9 号文件所载决议草案, 则所将增加的费用估计为 421, 300 美元。

4. 由于在一九八〇—一九八一两年期方案概算中已列的经费总额为 67, 000 美元, 所以执行这项决议所需增加的经费将达 354, 300 美元。

5. 有关的会议事务费用, 按全额费用计算, 将达 705, 500 美元。 这些费用详列在本文件的附件内。 目前并未为这些费用要求增加拨款是要等到本届大会快要结束, 提出会议事务所需费用总额的综合说明时, 再行审查实际的费用需要。

附 件

一、一九八〇年在内罗毕举行为期两周的非洲地区区域讨论会

	<u>工作人员</u> <u>数</u>	<u>工作</u> <u>日数</u>	<u>每日</u> <u>费用</u>		<u>共 计</u>
			<u>美元</u>	<u>美元</u>	<u>美元</u>
<u>口译 (阿、英、法、西)</u>					69,628
薪给	13	14	206	37,492	
旅费				23,400	
生活费	13	14	48	8,736	
<u>会前文件 (阿、英、法、西)</u>					49,946
150 页					
薪给					
笔译	6	21	162	20,412	
查校	4	21	182	15,288	
打字—非当地征聘者	7	21	68	9,996	
旅费				4,250	
<u>会期文件 (阿、英、法、西)</u>					79,336
100 页					
薪给					
笔译	6	14	162	13,608	
审校	4	14	182	10,192	
打字—非当地征聘者	9	14	68	8,568	
旅费				34,200	
生活费				12,768	
<u>会后文件 (阿、英、法、西)</u>					30,464
100 页					
薪给					
笔译	6	14	162	13,608	
审校	4	14	182	10,192	
打字—非当地征聘者	7	14	68	6,664	
复印和分发	-				
共 计					229,374

二. 一九八一年举行为期两周的拉丁美洲地区区域讨论会

	<u>工 作</u> <u>人员数</u>	<u>工 作</u> <u>日数</u>	<u>每日</u> <u>费用</u> <u>美元</u>	<u>美元</u>	<u>共计</u> <u>美元</u>
<u>口译(英、法、西)</u>					57,114
薪给					
旅费	9	16	206	29,664	
生活费				16,650	
				10,800	
<u>会前文件(英、法、西)</u>					26,046
150页					
薪给					
笔译	4	21	162	13,608	
审校	2	7	182	2,548	
打字-非当地征聘者	5	21	68	7,140	
旅费				2,750	
<u>会期文件(英、法、西)</u>					63,458
100页					
薪给					
笔译	4	16	162	10,368	
审校	2	16	182	5,824	
打字-非当地征聘者	7	16	68	7,616	
旅费				24,050	
生活费				15,600	
<u>会后文件(英、法、西)</u>					15,652
100页					
薪给					
笔译	4	14	162	9,072	
审校	2	5	182	1,820	
打字-非当地征聘者	5	14	68	4,760	
复印和分发					
共计					<u>162,270</u>

三. 研究制订有效措施以防止跨国公司及其他利益集团同南非的种族主义政权勾结的讨论会（一九八一年在日内瓦举行两个星期）

	<u>工作 人员数</u>	<u>工作日</u>	<u>每日费用</u>		<u>共计</u> 美元
			美元	美元	
(中、英、法、俄、西) 给 ^a	16	14	206	46,144	46,144
<u>文件(中、英、法、俄、西)</u> 10页 给					
笔译	16	7	162	18,144	
审校	6	7	182	7,644	
打字	18	7	68	8,568	
					34,356
<u>文件(中、英、法、俄、西)</u> 50页 给					
笔译	24	7	162	27,216	
审校	8	7	182	10,192	
打字	27	7	68	12,852	
					50,260
<u>文件(中、英、法、俄、西)</u> 100页 给					
笔译	16	7	162	18,144	
审校	6	7	182	7,644	
打字	18	7	68	8,568	
					34,356
和分发 的会议工作人员 名会议室服务员 名音响技术员 名录音员 名清洁人员	4 2	14 14	44 24	2,464 672	8,932
					<u>3,136</u>
<u>共 计</u>					<u>177,184</u>

包括生活费。

四 一九八〇年在日内瓦举行为期两周的联合国训练研究所
消除种族隔离、种族主义和种族歧视座谈会

	工作人员数	工作日	每日费用		共计 美元
			美元	美元	
<u>口译(英、法、俄、西)</u>					
					37,608
薪给(包括生活费)	12	14	206	34,608	
旅费				3,000	
<u>会前文件(英、法、俄、西)</u>					
					25,554
90页					
薪给					
笔译	6	13	162	12,636	
审校	3	5	182	2,730	
打字—非当地征聘者	7	13	68	6,188	
—当地征聘者				4,000	
旅费					
<u>会期文件(英、法、俄、西)</u>					
					23,002
90页					
薪给					
笔译	6	14	162	13,608	
审校	3	5	182	2,730	
打字—非当地征聘者	7	14	68	6,664	
—当地征聘者					
旅费					
生活费					
<u>会后文件(英、法、俄、西)</u>					
					47,452
200页					
薪给					
笔译	6	29	162	28,188	
审校	3	10	182	5,460	
打字—非当地征聘者	7	29	68	13,804	
—当地征聘者					
复印和分发					5,984
共计					<u>136,600</u>
